**Zeitschrift:** Rapport de gestion / Chemins de fer fédéraux suisses

**Herausgeber:** Chemins de fer fédéraux suisses

**Band:** - (1971)

**Rubrik:** Résultats financiers et comptes

**Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

**Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

**Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

**Download PDF:** 11.07.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch**

## I. Commentaire général

**Compte de résultats**

Le tableau ci-après récapitule les produits et les charges du compte d'exploitation et du compte de profits et pertes, abstraction faite des débits et des crédits internes. Les chiffres indiqués ne peuvent donc pas être rapprochés purement et simplement de ceux qui figurent dans les deux comptes, mais ils concordent avec les données des aperçus chronologiques reproduits à la fin du présent rapport.

| | 1969 | 1970 | 1971 |
|---|---|---|---|
| | | Millions de francs | |
| Produits du transport des voyageurs | 624,8 | 636,4 | 657,0 |
| Produits du transport des marchandises | 924,7 | 978,4 | 981,1 |
| Total des produits de transport | 1549,5 | 1614,8 | 1638,1 |
| Autres produits | 194,9 | 211,7 | 326,0 |
| Total des produits | 1744,4 | 1826,5 | 1964,1 |
| Charges de personnel | 1036,7 | 1108,8 | 1261,1 |
| Dépenses de choses | 367,2 | 380,9 | 411,9 |
| Amortissements d'immobilisations | 211,5 | 214,2 | 216,0 |
| Frais de capitaux | 108,1 | 118,9 | 129,1 |
| Total des charges ordinaires | 1723,5 | 1822,8 | 2018,1 |
| Excédent des produits | 20,9 | 3,7 | |
| Excédent des charges | | | 54,0 |
| Versement à la réserve pour l'amélioration des installations rail-route | 20,0 | — | — |
| Bénéfice net de l'exercice | 0,9 | 3,7 | |
| Perte de l'exercice | | | 54,0 |
| Solde actif de l'exercice précédent | — | 0,9 | 4,6 |
| Bénéfice net disponible | 0,9 | 4,6 | |
| Perte à couvrir par un prélèvement sur la réserve légale | | | 49,4 |
| Solde actif | 0,9 | 4,6 | — |

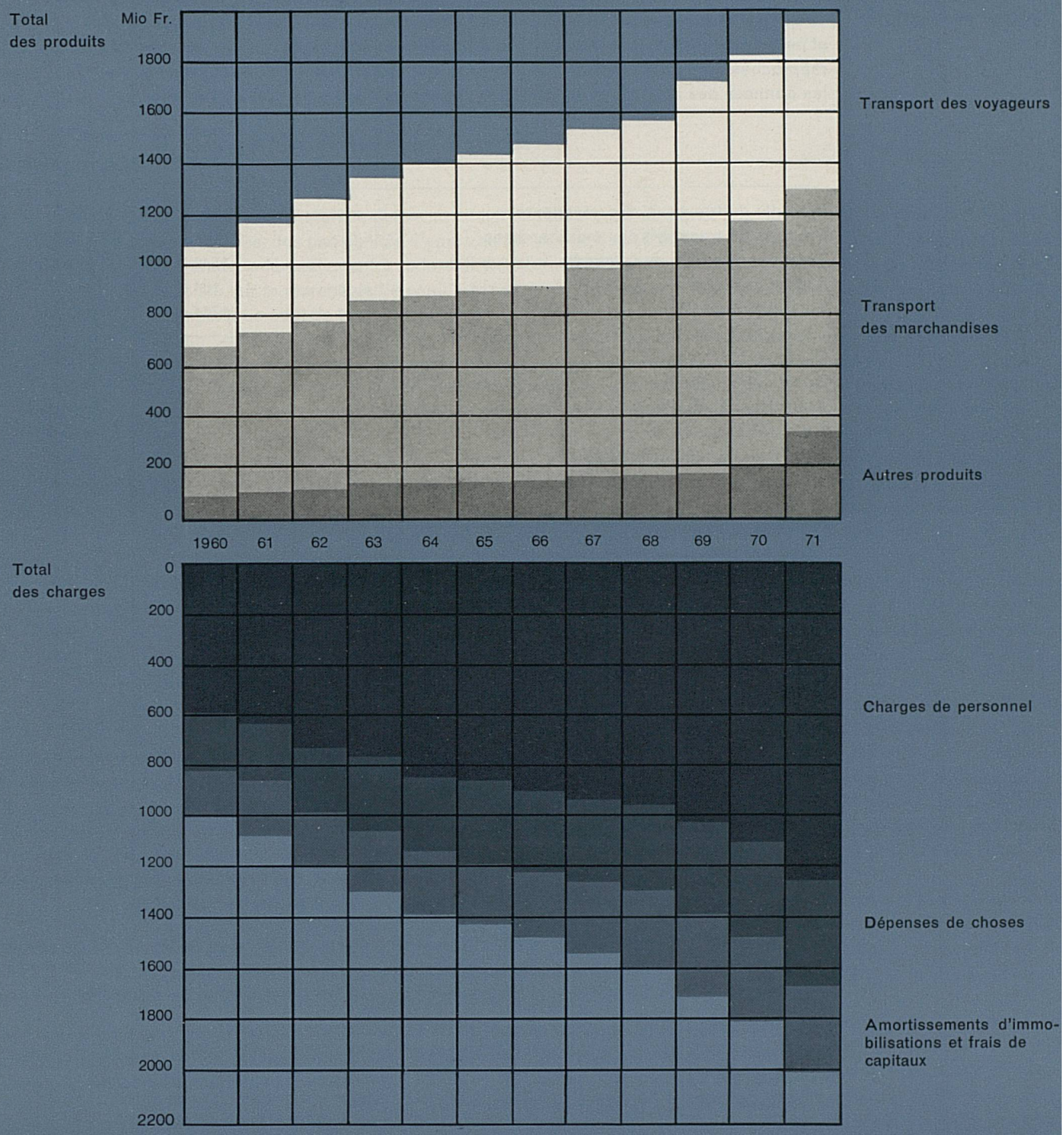
Par rapport à 1970, la somme des produits de l'exercice écoulé dénote une augmentation de 137,6 millions de francs ou 7,5%, dont 20,6 millions proviennent du trafic voyageurs, 2,7 millions du trafic marchandises et 114,3 millions d'autres sources. L'accroissement des recettes voyageurs est dû pour l'essentiel aux nouveaux tarifs appliqués dès le début du mois de novembre 1971. Dans les autres produits sont compris notamment les cent millions de francs versés par la Confédération, pour la première fois, en dédommagement des charges assumées dans l'intérêt de l'économie générale. Les prestations d'exploitation, fournitures et services consentis pour le compte de tiers ont aussi procuré de plus fortes rentrées.

La progression des charges, qui se chiffre par 195,3 millions de francs ou 10,7%, l'emporte de nouveau sur celle des produits. Dans cette somme, 152,3 millions représentent des frais de personnel, 31 millions des dépenses de choses, 1,8 million des amortissements d'immobilisation et 10,2 millions des frais de capitaux.

L'alourdissement des charges de personnel est attribuable en majeure partie à la compensation du renchérissement, à l'application des nouvelles dispositions de la loi révisée sur le statut des fonctionnaires, à un versement unique d'une allocation d'automne et à l'assouplissement des conditions d'avancement fixées dans le R 128.1 (v. «Charges de personnel», p. 67).

L'effectif moyen du personnel s'est élevé de 31 unités. Le nombre des agents du cadre permanent et des auxiliaires a diminué, alors que celui des apprentis et des ouvriers d'entrepreneur est en hausse.

## Evolution du compte de résultats de 1960 à 1971



Les dépenses de choses se sont ressenties non seulement de la poussée des prix, mais encore de la progression des achats d'énergie de traction et du coût des dommages. L'accroissement des frais de capitaux est fonction de celui des fonds de tiers.

L'exercice 1970 avait fait apparaître un excédent de produits de 3,7 millions de francs, qui a été porté à compte nouveau avec le solde actif de 1969. L'année 1971 laisse un excédent de dépenses de 54 millions. Après déduction du report, la perte s'établit à 49,4 millions. Elle sera comblée par un prélèvement sur la réserve légale, l'article 16 de la loi sur les Chemins de fer fédéraux interdisant de reporter les déficits.

A fin 1970, la réserve légale était constituée par une somme de 99,3 millions de francs. La couverture du déficit en absorbera la moitié.

Ces circonstances empêchent une fois de plus de rémunérer le capital de dotation, qui est de 800 millions de francs.

Le budget prévoyait une perte de 45,8 millions, mais il ne comprenait pas l'indemnité compensatrice de cent millions de francs. Compte tenu de ce nouveau poste, le résultat est en fait inférieur de 108 millions au chiffre escompté.

**Charges de personnel**

Les dépenses de personnel représentent plus de 60% de la somme des charges ordinaires. C'est pourquoi elles sont commentées à part et globalement ci-après, quel que soit le compte débité (compte d'exploitation, de construction, de magasin, etc.). Les éléments de ce poste ont évolué comme il suit:

| | 1969<br>Fr. | 1970<br>Fr. | 1971<br>Fr. |
|---|---|---|---|
| Traitements et salaires | 694 827 466 | 707 806 422 | 759 386 373 |
| Allocations de renchérissement sur ces montants | 24 782 801 | 53 283 061 | 108 324 633 |
| | 719 610 267 | 761 089 483 | 867 711 006 |
| Indemnités de résidence | 21 554 455 | 22 520 852 | 26 320 657 |
| Allocations pour enfants, y compris la compensation du renchérissement | 35 418 492 | 36 094 372 | 37 297 451 |
| Autres éléments des traitements et salaires | 8 811 869 | 9 065 874 | 12 321 853 |
| Total des traitements et salaires, y compris leurs éléments accessoires | 785 395 083 | 828 770 581 | 943 650 967 |
| Allocations supplémentaires et indemnités | 70 272 368 | 72 938 173 | 102 661 137 |
| Contributions périodiques à la caisse de pensions et de secours (CPS) | 41 351 179 | 41 212 081 | 42 984 614 |
| Versement unique à la CPS, en raison de l'augmentation du gain assuré | 10 000 000 | 28 000 000 | 7 000 000 |
| Contributions à l'AVS, à l'assurance invalidité et au régime des allocations pour perte de gain | 24 361 393 | 25 671 197 | 29 907 945 |
| Assurance accidents | 18 743 094 | 18 646 113 | 21 447 210 |
| Uniformes et divers | 6 702 490 | 7 968 639 | 8 987 500 |
| Report | 956 825 607 | 1 023 206 784 | 1 156 639 373 |

| | 1969<br>Fr. | 1970<br>Fr. | 1971<br>Fr. |
|---|---|---|---|
| Report | 956 825 607 | 1 023 206 784 | 1 156 639 373 |
| Participation de tiers et du personnel aux frais de personnel | —11 362 201 | —12 229 711 | — 13 537 272 |
| Dépenses pour le propre personnel des CFF | 945 463 406 | 1 010 977 073 | 1 143 102 101 |
| Dépenses pour la main-d'œuvre étrangère aux CFF | 20 402 206 | 22 253 679 | 33 244 179 |
| | 965 865 612 | 1 033 230 752 | 1 176 346 280 |
| Versements complémentaires à la CPS et allocations de renchérissement aux bénéficiaires de rentes: | | | |
| Intérêt sur le déficit de la réserve mathématique | 31 030 402 | 30 748 538 | 30 487 701 |
| Amortissement de la charge supplémentaire grevant la réserve mathématique par suite de l'incorporation d'allocations de renchérissement dans les rentes | 34 960 000 | 34 300 000 | 34 300 000 |
| Allocations de renchérissement aux bénéficiaires de rentes | 4 873 895 | 10 503 519 | 20 005 968 |
| Total des charges de personnel | 1 036 729 909 | 1 108 782 809 | 1 261 139 949 |

En 1971, la revalorisation des traitements de 4%, qui avait pris effet le 1er juillet 1970 (loi du 30 septembre 1970), s'est répercutée pour la première fois sur tout un exercice. La modification du texte législatif a entraîné la révision du règlement des fonctionnaires. En particulier, les indemnités pour travail de nuit, service du dimanche et horaire de travail irrégulier ont été sensiblement améliorées à compter du début de l'année. En outre, à titre de mesure transitoire précédant l'institution du treizième mois de salaire, l'Assemblée fédérale a décidé le 23 juin, de faire verser une allocation d'automne de 700 francs dans les grandes villes et de 600 francs ailleurs.

Par arrêté du Conseil fédéral du 20 octobre 1971, l'allocation de renchérissement de 7,5% servie mensuellement depuis janvier a été complétée par un versement unique correspondant à 7% des montants déterminants. La compensation a donc été en définitive, de 14,5% sur les traitements, allocations pour enfants et rentes, qui se sont ainsi alignés sur un indice des prix à la consommation de 120,2 points (base 100 en 1966).

| Allocations supplémentaires et indemnités: | 1969<br>Fr. | 1970<br>Fr. | 1971<br>Fr. |
|---|---|---|---|
| Allocations supplémentaires du personnel roulant | 18 468 907 | 18 688 259 | 19 725 491 |
| Indemnités pour service de nuit | 21 335 836 | 22 362 074 | 38 598 257 |
| Indemnités pour voyages de service et déplacements | 11 785 632 | 11 487 802 | 13 736 111 |
| Indemnités pour service du dimanche | 9 693 353 | 10 115 087 | 13 939 110 |
| Indemnités pour horaire de travail irrégulier | 2 990 028 | 2 975 847 | 4 921 308 |
| Indemnités pour heures supplémentaires | 1 693 892 | 2 011 837 | 4 338 515 |
| Indemnités diverses | 4 304 720 | 5 297 267 | 7 402 345 |
| | 70 272 368 | 72 938 173 | 102 661 137 |

L'article «Participation de tiers et du personnel aux dépenses de personnel» recouvre les indemnités de chômage de la CNA et de l'assurance militaire, les allocations pour perte de gain en cas de service militaire, la quote-part des primes payée par les agents pour l'assurance en cas d'accidents non professionnels et d'autres rentrées du même ordre.

Les variations des charges de personnel par rapport à 1970 sont imputables aux facteurs suivants:

| | Millions de francs |
|---|---|
| Diminution de l'effectif du propre personnel | — 17,7 |
| Révision de la loi sur le statut des fonctionnaires et du règlement des fonctionnaires | |
| – revalorisation des traitements et salaires, primes périodiques d'assurance comprises | + 18,0 |
| – augmentation de la part de l'allocation de résidence dépendant de l'importance du lieu de service | + 14,2 |
| – nouveau régime des indemnités pour travail de nuit, service du dimanche et horaire de travail irrégulier | + 20,9 |
| Allocation d'automne | + 25,8 |
| Hausse du niveau moyen des rétributions (en particulier, assouplissement des conditions de nomination et de promotion; amélioration des traitements initiaux) | + 23,1 |
| Compensation du renchérissement sur les | |
| – traitements, salaires, allocations pour enfants | + 56,2 |
| – allocations supplémentaires et indemnités | + 6,7 |
| – rentes | + 9,5 |
| Versements uniques à la CPS en raison de l'augmentation du gain assuré | — 21,0 |
| Relèvement du salaire des ouvriers d'entrepreneur, par ailleurs plus nombreux | + 10,0 |
| Divers | + 6,6 |
| | +152,3 |

## II. Commentaires des comptes

**Compte de construction**

En s'élevant à 508 millions de francs, les dépenses de construction ont excédé les prévisions de 27 millions de francs ou 5,6%. Ce dépassement est dû en partie à la forte hausse des prix. Des conditions atmosphériques exceptionnelles ont en outre permis d'accélérer notablement l'exécution de certains

travaux. L'article «Imprévus», dont les montants se retrouvent dans les divers chapitres, a été sollicité pour 0,6 million de francs.

Les chapitres appellent les observations suivantes:

Transformation et extension de gares et de bâtiments de service. – Le renchérissement, la progression rapide de certains chantiers et le paiement, inattendu, d'un acompte de 8 millions de francs pour le nouvel enclenchement du triage de Muttenz ont fait que 30,5 millions furent déboursés en sus des 135,6 millions inscrits au budget. Les grands ouvrages de Berne, Lausanne, Bâle, Schaffhouse, auxquels il faut ajouter les centres de messageries de Berne Wilerfeld, Daeniken et Zurich Altstetten ainsi que la gare de triage de Zurich-Limmattal ont absorbé 77,9 millions, ce qui correspond à 47% du total de 166,1 millions.

Perfectionnement général de lignes et d'installations de la pleine voie. – Sur les 28,6 millions de francs, 8,7 millions concernent la sécurité (block de ligne), 10,2 millions le réseau de télécommunication de l'entreprise, 9,7 millions le renouvellement de ponts, de lignes de contact et d'autres équipements de la voie.

Construction de nouvelles lignes et doublements de voies. – La dépense est en retrait de 1,8 million de francs sur les 50,6 millions prévus. En particulier, la procédure entamée en vue de l'expropriation des terrains où passera le raccordement Schinznach Dorf–Birrfeld n'a pas encore abouti.

Renouvellement de voies et de branchements. – Le dépassement de 2,3 millions a pour cause essentielle la montée des prix.

Achat de mobilier, machines et ustensiles. – Le résultat est conforme aux normes budgétaires.

Usines électriques. – L'extension des lignes de transport d'énergie, devenue urgente, a été menée activement, dans la mesure où les droits de passage ont pu être acquis. C'est pourquoi la dépense annuelle s'est élevée à 34,3 millions de francs, et non pas à 27,9 millions comme prévu.

Ateliers. – Il s'en est fallu de 1,3 million de francs que le montant de l'estimation ne soit atteint, parce que la tranche annuelle de 1,5 million inscrite pour la nouvelle construction aux ateliers d'Olten n'a pas été utilisée.

Véhicules. – Les décalages qui se produisent inévitablement dans la réalisation du programme des livraisons font varier dans un sens ou dans l'autre le montant à débourser pour certaines catégories de matériel. C'est pourquoi, dans l'ensemble, à 8,9 millions de francs près, les 170,9 millions portés au budget n'ont pas été entièrement dépensés.

Les 16,4 millions de francs (1970: 17 millions) qu'ont coûté les suppressions de passages à niveau figurent au débit du compte spécial «Contributions allouées», si bien qu'ils ne grèvent pas le compte de construction. D'autres précisions sont données dans le commentaire du bilan.

Dans les 508 millions de francs consacrés à l'équipement, la part des dépenses de construction et de renouvellement non actives est de 49,7 millions, somme qui se retrouve au compte d'exploitation, parmi les frais d'entretien. Avec les 216 millions provenant des amortissements, l'entreprise a disposé de 265,7 millions pour financer ses dépenses d'équipement par ses propres moyens. La part de l'autofinancement est ainsi, sur les 508 millions, de 52%. La différence de 242,3 millions de francs ou 48% a été comblée à l'aide de fonds de tiers.

**Compte d'exploitation** Le compte d'exploitation de 1971 (p. 78 et 79) se présente, comparativement à ceux des deux derniers exercices, comme il suit:

| | 1969 Fr. | % | 1970 Fr. | % | 1971 Fr. | % |
|---|---|---|---|---|---|---|
| Produits | 1 719 413 297 | 100,0 | 1 794 603 075 | 100,0 | 1 930 483 353 | 100,0 |
| Charges | 1 352 389 392 | 78,7 | 1 436 636 793 | 80,1 | 1 610 486 796 | 83,4 |
| Excédent | 367 023 905 | 21,3 | 357 966 282 | 19,9 | 319 996 557 | 16,6 |

Par rapport à 1970, les produits ont augmenté de 135,9 millions de francs ou 7,6%, les charges de 173,9 millions ou 12,1%, de sorte que l'excédent d'exploitation a décru de 38 millions.

Produits

Les recettes de transport, qui constituent le plus clair des produits d'exploitation, sont commentées au chapitre I, pages 1 à 3.

Quant aux produits accessoires, leur évolution est reflétée par ce tableau:

| | 1969 Fr. | 1970 Fr. | 1971 Fr. |
|---|---|---|---|
| Indemnités payées par des entreprises de chemin de fer et d'autres tiers pour des prestations d'exploitation | 42 224 726 | 44 875 588 | 47 855 514 |
| Fermages et locations | 68 434 143 | 71 761 992 | 71 917 327 |
| Autres produits | 59 214 196 | 63 151 361 | 72 620 403 |
| | 169 873 065 | 179 788 941 | 192 393 244 |

Le mouvement des affaires et des prix a fait progresser les produits accessoires de 12,6 millions de francs ou 7%.

Charges

Dans le supplément de charges de 173,9 millions de francs enregistré en 1971, la part du personnel est de 143,1 millions, celle du matériel de 30,8 millions.

L'article «Administration» s'est alourdi de 13,6 millions de francs. Cette situation est imputable non seulement aux charges de personnel, mais en particulier au coût des travaux d'impression et des campagnes de recrutement.

Sous «Direction et charges générales», la majoration de 7,9 millions de francs reflète une dépense accrue pour le personnel et pour les prestations d'exploitation confiées à des tiers. Il y a eu en revanche moins de redevances à payer pour la location de véhicules.

Malgré le gonflement des frais de personnel, la somme consacrée à la surveillance de la voie n'a pour ainsi dire pas varié d'une année à l'autre: l'enlèvement de la neige a été beaucoup moins onéreux et la suppression de passages à niveau gardés a fait sentir ses effets.

Le surcroît de dépenses de 66,3 millions de francs pour le service des gares et de 10,7 millions pour l'accompagnement des trains traduit aussi la hausse des frais de personnel, qui est particulièrement sensible dans ces secteurs, où les effectifs sont nombreux. Seule la diminution de ces derniers a freiné un peu l'avance des charges.

Etat des frais de traction:

| | 1969<br>Fr. | 1970<br>Fr. | 1971<br>Fr. |
|---|---|---|---|
| Personnel des locomotives | 116 067 640 | 124 123 134 | 141 450 402 |
| Courant de traction | 72 649 570 | 73 780 711 | 83 535 405 |
| Autres frais | 20 788 245 | 22 489 748 | 26 064 161 |
| | 209 505 455 | 220 393 593 | 251 049 968 |

Les frais de traction se sont aussi alourdis sous l'influence des nouveaux salaires et traitements. La différence est de 30,6 millions de francs. Les mauvaises conditions hydrologiques de l'exercice ont eu en outre pour corollaire un fort développement des achats d'énergie.

Les charges d'entretien englobent aussi bien le coût de l'entretien ordinaire que les dépenses non actives de construction et de renouvellement. Leur composition est la suivante:

| | 1969<br>Fr. | 1970<br>Fr. | 1971<br>Fr. |
|---|---|---|---|
| Entretien des immeubles et installations | | | |
| – entretien ordinaire | 159 563 627 | 171 331 258 | 194 726 430 |
| – construction et renouvellement de la superstructure: dépenses non actives | 41 989 857 | 43 647 057 | 45 500 020 |
| | 201 553 484 | 214 978 315 | 240 226 450 |
| Entretien des véhicules | 121 075 804 | 130 115 198 | 133 346 904 |
| Charges totales d'entretien | 322 629 288 | 345 093 513 | 373 573 354 |

Dans l'ensemble, les frais d'entretien se sont encore accrus – principalement à cause du renchérissement – de 28,5 millions de francs, dont 25,3 millions pour les installations et équipements et 3,2 millions pour le matériel roulant.

Les charges groupées sous «Divers» ont fait un bond en avant de 15,9 millions de francs, surtout en raison des dépenses entraînées par les dommages ainsi que par les fournitures et prestations en faveur de tiers.

**Compte de profits et pertes**

D'un exercice à l'autre, l'excédent d'exploitation a diminué de 38 millions de francs et la charge nette du compte de profits et pertes s'est élevée de 19,7 millions. Le résultat annuel s'en trouve amputé de 57,7 millions. Le bénéfice net de 3,7 millions qui avait été enregistré en 1970 fait place à un déficit de 54 millions.

Charges

Les amortissements des immobilisations, opérés conformément au règlement approuvé par le Conseil fédéral, représentent 1,8 million de francs de plus qu'un an auparavant. Leur moyenne pondérée correspond à 3,3% des coûts de construction ou d'achat des immeubles, installations et véhicules. Les frais de capitaux se sont montés à 129,1 millions de francs. Leur progression de 10,3 millions par rapport à 1970 est surtout fonction de celle des fonds de tiers. Le taux moyen des intérêts des engagements à long terme est passé de 4 à 4,11%.

Les versements complémentaires à la caisse de pensions et de secours et les allocations de renchérissement servies aux bénéficiaires de rentes sont commentés sous «Charges de personnel», p. 68.

Produits

Les amortissements et intérêts compris dans les charges d'exploitation ne représentent qu'un produit comptable. Ils sont déjà inclus dans les charges des services qui, tels les ateliers et les usines électriques, tiennent des comptes de frais complets, mais ils sont repris en compensation dans la colonne des produits, parce que tous les amortissements et intérêts doivent figurer au compte de profits et pertes.
Les «Autres produits» se sont améliorés de 1,2 million de francs. Le rendement des valeurs réalisables et disponibles a fléchi de 2,3 millions, sous l'effet de la contraction des liquidités, tandis que l'imputation de 4 millions sur la réserve pour la couverture de gros dommages a fait augmenter les produits divers de 3,3 millions.

**Bilan**

Actif

A la fin de 1971, les immobilisations représentaient 4030,5 millions de francs, soit 267 millions de plus qu'à la clôture de l'exercice précédent. La part des immeubles, installations et véhicules s'est accrue de 34,3 millions de francs, celle des ouvrages inachevés de 199,7 millions, celle des terrains achetés en vue d'extensions futures et des participations de 33 millions. Le coût de construction et d'acquisition des ouvrages terminés dans l'année s'élève, avec celui des autres achats, à 238,6 millions de francs, somme dont il y a lieu de déduire 204,3 millions pour les installations supprimées et les amortissements, ce qui explique pourquoi les immeubles, installations et véhicules apparaissent au bilan pour un montant supérieur de 34,3 millions au chiffre de 1970.
Les valeurs réalisables et disponibles ont augmenté en 1971 de 79,4 millions de francs, atteignant ainsi 555,3 millions. Les liquidités (espèces, avoirs en comptes bancaires et postaux) se sont accrues de 8,3 millions. A l'article «Débiteurs» figurent 27,6 millions de plus que dans le dernier bilan. Quant aux 18 millions de francs qui se sont ajoutés à la valeur des titres en portefeuille, ils correspondent à des prêts hypothécaires accordés à des coopératives de construction à l'aide de fonds avancés à cet effet par la Confédération. Enfin, les stocks de matériel représentent 25,5 millions de francs de plus qu'au 31 décembre 1970.

Les «Autres actifs», qui s'inscrivent à 118 millions, sont en hausse de 2,6 millions. Ils comprennent principalement les actifs transitoires (paiement des primes CNA et des rentes de janvier 1972, travaux inachevés).

Au cours de l'exercice est venue à échéance une nouvelle tranche d'amortissement des prêts consentis pour l'électrification de lignes aboutissant à la Suisse. Par ce remboursement de 17,5 millions de francs, le crédit sur les réseaux étrangers se ramène à 505,5 millions et, au passif, la dette envers le Département fédéral des finances est réduite en conséquence.

Passif

Le capital propre de l'entreprise, amoindri de 12,9 millions de francs, a rétrogradé à 934,1 millions. Le capital de dotation est toujours de 800 millions de francs. La réserve légale est encore inscrite au bilan pour 99,3 millions, mais, après l'approbation du compte annuel, elle sera amputée du solde passif de 49,4 millions et retombera à 49,9 millions. La réserve pour l'amélioration des installations rail-route, qui se chiffrait encore à 9,9 millions de francs au début de l'exercice, a été débitée de ce montant en raison des contributions allouées en vue de la suppression de passages à niveau. Pour le paiement des parts restant à verser aux cantons et communes, 37,2 millions font l'objet d'un compte créditeur spécial.
La réserve pour la couverture de gros dommages a reçu la dotation habituelle d'un million de francs, mais elle a été débitée de quatre millions, portés au compte de profits et pertes, en raison de sinistres importants survenus au cours de l'année, si bien que son actif est maintenant de 34,7 millions.
Les fonds de tiers, en augmentation de 416,6 millions de francs, se montent à 3686,5 millions. Les engagements à long terme se sont accrus de 380,7 millions de francs à la suite de diverses opérations: conversion en bons de dépôt à longue échéance d'avoirs en compte courant de la caisse de pensions et de secours, d'un montant de cent millions, nouveaux appels au crédit de la Confédération pour un total de 300 millions. D'autre part, 19,3 millions de francs ont été remboursés, conformément aux plans, sur des prêts de la Confédération et sur des emprunts par obligations.

La somme des engagements à court terme, soit 707,4 millions de francs, dépasse de 35,9 millions le chiffre de l'exercice antérieur. En augmentation figurent 55,5 millions de francs représentant des avoirs des institutions de prévoyance, tandis que sont venus en déduction 10,1 millions sur la dette en compte courant envers le Département fédéral des finances, 8 millions sur les comptes créanciers (factures de fournisseurs à régler, dettes envers des réseaux étrangers, etc.) et 1,5 million sur les autres engagements.

Sur les provisions, qui n'ont pas été alimentées, des prélèvements ont été opérés pour 1,1 million de francs. Les «Autres passifs» se sont alourdis de 1,7 million, passant ainsi à 118 millions. Ils comprennent surtout les passifs transitoires et les soldes débiteurs des comptes de trafic en suspens.

## III. Participations

Il n'est fait mention ici que des entreprises dans lesquelles les Chemins de fer fédéraux sont engagés pour un montant nominal de plus d'un million de francs ou particulièrement intéressés à un autre titre. La valeur nominale de ces participations est de 78,8 millions de francs, ce qui correspond à 92,5% de 85,2 millions, montant total de celles que le réseau détenait à la fin de 1971.

**Usines électriques communes**

Les Forces motrices de Goeschenen S. A. ont fourni, au cours de l'exercice 1970–1971, en tout 388,2 millions de kWh (166,1 millions dans le semestre d'hiver, 222,1 millions dans le semestre d'été), soit 4,2 millions de kWh de plus qu'un an auparavant. Un dividende de 4% a été servi.

L'Usine de l'Etzel S. A. a produit, en 1970–1971, au total 200,8 millions de kWh. Ce chiffre est en retrait de 13,1% sur la moyenne enregistrée jusqu'ici; il comprend 103,2 millions de kWh d'énergie d'hiver et 97,6 millions de kWh d'énergie d'été. La société a de nouveau distribué un dividende de 5%.

En 1970–1971, les Forces motrices de Rupperswil-Auenstein S. A. se sont ressenties du fait que le débit de l'Aar n'a pas dépassé, dans l'ensemble de l'exercice, 77% de la moyenne calculée sur de nombreuses années. Leurs livraisons d'énergie sont tombées de 232,5 millions de kWh à 171 millions; elles se sont réparties entre les semestres d'hiver et d'été à raison de 43 et 57%. Le dividende a été encore fixé à 4%.

Pour les Forces motrices de Wassen S. A., les ventes de l'exercice 1971 ont porté sur 264 millions de kWh, contre 274 millions un an plus tôt. Le capital social a été de nouveau rémunéré au taux de 5%.

La production de la Centrale thermique de Vouvry s'est élevée, en 1970–1971, à 1492,7 millions de kWh, ce qui traduit un accroissement de 16% par rapport à 1969–1970. Les deux groupes ont fonctionné respectivement 5167 et 5397 heures. Un dividende de 4% a été versé.

L'usine de Bitsch de la société d'électricité Electra-Massa a fourni 25,7 millions de kWh pendant le semestre d'hiver 1970–1971 et 419,3 millions pendant le semestre d'été de 1971, soit au total 445 millions de kWh. Les actionnaires ont perçu un dividende de 4,5%.

**Autres entreprises**

INTERFRIGO, Société ferroviaire internationale de transports frigorifiques, s'est vu confier au cours de l'exercice 296 261 transports. Comparativement à 1970, la progression est de 0,5%. Le taux de rémunération du capital social de 34,2 millions de francs belges a été maintenu à 12%.

EUROFIMA, Société européenne pour le financement de matériel ferroviaire, s'est procuré en Suisse et dans divers pays d'Europe pour 605 millions de francs de fonds à moyen et à long terme. A la fin de l'année, le matériel roulant apparaissait au bilan pour 1609 millions de francs. Le dividende de 4% versé sur la part libérée du capital social correspond une fois de plus au maximum statutaire.

INTERCONTAINER, Société internationale de transports par transcontainers, a assuré, dans sa quatrième année d'activité, l'acheminement de 152 149 transcontainers chargés, contre 117 479 en 1970. Elle a enregistré l'adhésion des Chemins de fer de l'Etat de Finlande. Le capital social a été rémunéré au taux de 7%.

SWISSAIR a connu en 1971 un nouvel essor. Le nombre de tonnes-kilomètres offertes, qui était de 1149,1 millions en 1970, s'est accru de 18,4%, atteignant ainsi 1360,1 millions. La demande a augmenté en moyenne de 14%, mais la capacité ayant été développée dans une plus large mesure, le coefficient d'occupation est tombé de 51,1 à 49,2%. La compagnie a de nouveau distribué un dividende de trente francs par action.

## Compte de construction de l'exercice 1971

| Compte de 1970 Fr. | Budget de 1971 Fr. | **Dépenses de construction pour:** | | Compte de 1971 Fr. |
|---|---|---|---|---|
| 292 892 859 | 305 100 000 | Immeubles et installations | | 346 013 700 |
| 142 215 666 | 135 560 000 | Transformation et extension de gares et de bâtiments de service | 166 149 935 | |
| 26 711 979 | 24 360 000 | Perfectionnement général de lignes et d'installations de la pleine voie | 28 577 254 | |
| 38 962 754 | 50 610 000 | Construction de nouvelles lignes et doublements de voies | 48 751 660 | |
| 43 855 899 | 41 000 000 | Renouvellement de voies et de branchements | 43 297 920 | |
| 12 580 926 | 11 670 000 | Achat de mobilier, machines et ustensiles | 12 254 534 | |
| 18 251 687 | 27 900 000 | Usines électriques | 34 302 757 | |
| 10 313 948 | 14 000 000 | Ateliers | 12 679 640 | |
| 154 224 873 | 170 900 000 | Véhicules | | 161 949 512 |
| 81 973 359 | 67 430 000 | Véhicules moteurs | 60 603 307 | |
| 41 878 584 | 52 460 000 | Voitures et fourgons | 65 847 313 | |
| 30 372 930 | 51 010 000 | Wagons à marchandises et wagons de service | 35 498 892 | |
| — | 5 000 000 | Imprévu | | — |
| 447 117 732 | 481 000 000 | | | 507 963 212 |

| Compte de 1970 Fr. | Budget de 1971 Fr. | **Imputation des dépenses de construction au débit de:** | | Compte de 1971 Fr. |
|---|---|---|---|---|
| 400 760 769 | 432 300 000 | Compte des immobilisations et des amortissements | | 458 303 116 |
| 220 680 167 | 223 500 000 | Immobilisations du chemin de fer | 253 531 283 | |
| 17 051 687 | 25 900 000 | Usines électriques | 32 302 757 | |
| 8 804 042 | 12 000 000 | Ateliers | 10 519 564 | |
| 154 224 873 | 170 900 000 | Véhicules | 161 949 512 | |
| 46 356 963 | 48 700 000 | Compte d'exploitation | | 49 660 096 |
| 43 647 057 | 44 700 000 | Immobilisations du chemin de fer | 45 500 020 | |
| 1 200 000 | 2 000 000 | Usines électriques | 2 000 000 | |
| 1 509 906 | 2 000 000 | Ateliers | 2 160 076 | |
| — | — | Véhicules | — | |
| 447 117 732 | 481 000 000 | | | 507 963 212 |

## Compte d'exploitation pour l'année 1971

| Compte de 1970 Fr. | Budget de 1971 Fr. | **Charges** | | Compte de 1971 Fr. |
|---|---|---|---|---|
| 111 119 186 | 111 000 000 | Administration | | 124 704 590 |
| 1 269 527 650 | 1 276 100 000 | Exploitation | | 1 413 872 569 |
| 95 078 945 | 98 800 000 | Direction et charges générales | 102 931 393 | |
| 25 560 184 | 22 800 000 | Surveillance de la voie | 25 828 663 | |
| 487 525 018 | 489 300 000 | Service des gares | 553 812 266 | |
| 94 593 412 | 97 400 000 | Accompagnement des trains | 105 250 551 | |
| 220 393 593 | 221 600 000 | Traction | 251 049 968 | |
| 1 282 985 | 1 300 000 | Service des bateaux du lac de Constance | 1 426 374 | |
| 214 978 315 | 217 800 000 | Entretien des immeubles et installations | 240 226 450 | |
| 130 115 198 | 127 100 000 | Entretien des véhicules | 133 346 904 | |
| 55 989 957 | 75 000 000 | Divers | | 71 909 637 |
| 1 436 636 793 | 1 462 100 000 | Total des charges | | 1 610 486 796 |
| 357 966 282 | 327 900 000 | Excédent d'exploitation | | 319 996 557 |
| 1 794 603 075 | 1 790 000 000 | | | 1 930 483 353 |

| Compte de 1970 Fr. | Budget de 1971 Fr. | **Produits** | | | Compte de 1971 Fr. |
|---|---|---|---|---|---|
| 1 614 814 134 | 1 609 000 000 | Produits de transport | | | 1 638 090 109 |
| 636 442 015 | 642 000 000 | Trafic voyageurs | | 656 966 887 | |
| 609 577 705 | 615 000 000 | Transport des voyageurs | 631 339 171 | | |
| 11 708 573 | 12 000 000 | Bagages | 11 866 902 | | |
| 15 155 737 | 15 000 000 | Véhicules automobiles accompagnés | 13 760 814 | | |
| 978 372 119 | 967 000 000 | Trafic marchandises | | 981 123 222 | |
| 734 172 119 | 721 000 000 | Wagons complets | 742 757 222 | | |
| 194 200 000 | 193 000 000 | Envois de détail | 188 366 000 | | |
| 50 000 000 | 53 000 000 | Transports postaux | 50 000 000 | | |
| 179 788 941 | 181 000 000 | Produits accessoires | | | 192 393 244 |
| — | — | Indemnité de la Confédération pour les prestations en faveur de l'économie générale | | | 100 000 000 |
| 1 794 603 075 | 1 790 000 000 | Total des produits | | | 1 930 483 353 |

## Compte de profits et pertes pour l'année 1971

| Compte de 1970 Fr. | Budget de 1971 Fr. | **Charges** | | Compte de 1971 Fr. |
|---|---|---|---|---|
| 214 242 367 | 216 000 000 | Amortissements des immobilisations | | 215 997 021 |
| 889 268 | 1 000 000 | Amortissements des valeurs réalisables et disponibles | | 992 616 |
| 118 848 337 | 133 600 000 | Frais de capitaux | | 129 087 458 |
| 102 039 275 | 116 900 000 | Intérêts des engagements à long terme | 110 094 464 | |
| 16 809 062 | 16 700 000 | Intérêts des engagements à court terme | 18 992 994 | |
| 75 552 057 | 74 300 000 | Versements complémentaires à la caisse de pensions et de secours et allocations de renchérissement aux bénéficiaires de rentes | | 84 793 669 |
| 30 748 538 | 30 400 000 | Intérêts sur le déficit de la réserve mathématique | 30 487 701 | |
| 34 300 000 | 34 900 000 | Amortissement de la charge supplémentaire grevant la réserve mathématique à la suite de l'incorporation d'allocations de renchérissement dans les rentes | 34 300 000 | |
| 10 503 519 | 9 000 000 | Allocations de renchérissement aux bénéficiaires de rentes | 20 005 968 | |
| 2 752 175 | 3 000 000 | Autres charges | | 3 405 370 |
| 412 284 204 | 427 900 000 | Total des charges | | 434 276 134 |
| 4 600 241 | — | Bénéfice net disponible | | — |
| 3 670 468 | — | Bénéfice net de l'exercice | — | |
| 929 773 | — | Solde actif de l'exercice précédent | — | |
| 416 884 445 | 427 900 000 | | | 434 276 134 |

| Compte de 1970 Fr. | Budget de 1971 Fr. | **Produits** | | Compte de 1971 Fr. |
|---|---|---|---|---|
| 929 773 | — | Solde actif de l'exercice précédent | | 4 600 241 |
| 357 966 282 | 327 900 000 | Excédent d'exploitation | | 319 996 557 |
| 35 694 854 | 37 700 000 | Amortissements et intérêts compris dans les charges d'exploitation | | 36 817 799 |
| 22 293 536 | 16 500 000 | Autres produits | | 23 478 410 |
| 1 914 114 | 2 200 000 | Produit des terrains acquis en vue d'extensions futures | 2 046 237 | |
| 3 188 799 | 3 300 000 | Produit des participations | 3 226 266 | |
| 14 134 562 | 9 500 000 | Produit des valeurs réalisables et disponibles | 11 757 769 | |
| 3 056 061 | 1 500 000 | Produits divers | 6 448 138 | |
| 416 884 445 | 382 100 000 | Total des produits | | 384 893 007 |
| — | 45 800 000 | Déficit à couvrir par un prélèvement sur la réserve légale | | 49 383 127 |
| — | — | Déficit de l'exercice | 53 983 368 | |
| — | — | Solde actif de l'exercice précédent | – 4 600 241 | |
| 416 884 445 | 427 900 000 | | | 434 276 134 |

**Bilan au 31 décembre 1971** (avant la mise en compte du solde passif)

| Compte de 1970 Fr. | **Actif** | | Compte de 1971 Fr. |
|---|---|---|---|
| 3 763 507 337 | Immobilisations | | 4 030 504 007 |
| | Immeubles, installations et véhicules | | |
| 6 983 916 656 | Coût de construction ou d'acquisition | 7 177 479 541 | |
| –4 059 974 229 | Amortissements | – 4 219 282 419 | |
| 2 923 942 427 | Valeur au bilan | 2 958 197 122 | |
| 645 141 457 | Ouvrages inachevés | 844 826 404 | |
| 127 313 407 | Terrains acquis en vue d'extensions futures | 159 232 636 | |
| 67 110 046 | Participations | 68 247 845 | |
| 475 910 659 | Valeurs réalisables et disponibles | | 555 340 893 |
| 35 636 309 | Espèces en caisse, comptes de chèques postaux | 39 197 191 | |
| 24 731 345 | Banques | 29 367 783 | |
| 235 749 541 | Débiteurs | 263 411 105 | |
| 74 770 010 | Titres en portefeuille | 92 816 085 | |
| 105 023 454 | Approvisionnements de matériel | 130 548 729 | |
| 115 376 942 | Autres actifs | | 118 022 733 |
| — | Solde passif: déficit à couvrir par la réserve légale | | 49 383 127 |
| 4 354 794 938 | | | 4 753 250 760 |
| 523 030 360 | Prêts pour l'électrification de lignes étrangères aboutissant en Suisse, créances sur les chemins de fer étrangers | | 505 449 813 |

| Compte de 1970 Fr. | **Passif** | | | Compte de 1971 Fr. |
|---|---|---|---|---|
| 946 962 673 | Capital propre | | | 934 062 673 |
| 800 000 000 | Capital de dotation | | 800 000 000 | |
| 99 315 673 | Réserve légale | | 99 315 673 | |
| 9 900 000 | Réserve pour l'amélioration des installations rail-route | | — | |
| 37 747 000 | Réserve pour la couverture de gros dommages | | 34 747 000 | |
| 3 269 894 959 | Capital de tiers | | | 3 686 457 228 |
| 2 598 387 000 | Engagements à long terme | | 2 979 054 000 | |
| 1 440 000 000 | Prêts de la Confédération | 1 730 000 000 | | |
| 98 387 000 | Emprunts par obligations | 89 054 000 | | |
| 1 060 000 000 | Bons de dépôt de la caisse de pensions et de secours | 1 160 000 000 | | |
| 671 507 959 | Engagements à court terme | | 707 403 228 | |
| 49 923 471 | Département fédéral des finances | 39 760 187 | | |
| 313 342 733 | Créances des institutions de prévoyance | 368 947 886 | | |
| 277 016 589 | Créanciers | 268 971 371 | | |
| 31 225 166 | Autres engagements | 29 723 784 | | |
| 17 032 005 | Provisions | | | 15 851 973 |
| 116 305 060 | Autres passifs | | | 116 878 886 |
| 4 600 241 | Solde actif | | | — |
| 4 354 794 938 | | | | 4 753 250 760 |
| 523 030 360 | Prêts pour l'électrification de lignes étrangères aboutissant en Suisse, dette envers le Département fédéral des finances | | | 505 449 813 |

## Aperçu chronologique

| | | 1946 | 1950 | 1952 | 1954 | 1955 | 1956 | 1957 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | **Prestations d'exploitation et de trafic** en millions d'unités | | | | | | | |
| 1 | Trains de voyageurs, trains-kilomètres | 39,6 | 47,7 | 49,0 | 50,0 | 50,9 | 51,8 | 52,3 |
| 2 | Trains de marchandises, trains-kilomètres | 13,5 | 14,2 | 15,9 | 17,1 | 18,6 | 19,6 | 20,5 |
| 3 | Trafic voyageurs: voyageurs | 206,4 | 193,9 | 206,4 | 204,5 | 208,4 | 212,5 | 219,3 |
| 4 | voyageurs-kilomètres | 5444,5 | 5615,7 | 6012,0 | 6102,1 | 6273,1 | 6422,7 | 6732,3 |
| 5 | Trafic marchandises: tonnes | 16,9 | 18,0 | 19,3 | 20,9 | 23,3 | 25,1 | 25,9 |
| 6 | tonnes-kilomètres | 1701,9 | 2083,2 | 2295,3 | 2676,3 | 3059,0 | 3292,0 | 3474,9 |
| | **Effectif du personnel** nombre de personnes | | | | | | | |
| 7 | Propre personnel (moyenne annuelle) | 34 572 | 36 904 | 37 507 | 37 483 | 37 709 | 38 384 | 39 079 |
| 8 | Ouvriers d'entrepreneur | 1 900 | 912 | 1 193 | 1 243 | 1 244 | 1 261 | 1 376 |
| 9 | Total (7+8) | 36 472 | 37 816 | 38 700 | 38 726 | 38 953 | 39 645 | 40 455 |
| | **Compte de résultats** en millions de francs | | | | | | | |
| | Produits | | | | | | | |
| 10 | Trafic voyageurs* | 258,4 | 264,7 | 301,2 | 306,8 | 317,6 | 330,2 | 345,2 |
| 11 | Trafic marchandises* | 305,4 | 325,0 | 369,5 | 411,8 | 454,7 | 482,8 | 514,8 |
| 12 | Produits de transport (10+11) | 563,8 | 589,7 | 670,7 | 718,6 | 772,3 | 813,0 | 860,0 |
| 13 | Autres produits | 56,4 | 59,5 | 70,3 | 74,4 | 78,8 | 85,8 | 89,7 |
| 14 | Total des produits (12+13) | 620,2 | 649,2 | 741,0 | 793,0 | 851,1 | 898,8 | 949,7 |
| | Charges | | | | | | | |
| 15 | Traitements et salaires, allocations de renchérissement, allocations pour enfants, etc. | 231,2 | 288,5 | 311,7 | 327,9 | 338,1 | 368,2 | 388,2 |
| 16 | Allocations supplémentaires et indemnités diverses, uniformes | 17,5 | 21,3 | 23,5 | 25,0 | 26,7 | 28,4 | 31,3 |
| 17 | Rétribution du propre personnel (15+16) | 248,7 | 309,8 | 335,2 | 352,9 | 364,8 | 396,6 | 419,5 |
| 18 | Contributions à la CPS, à l'AVS/AI/APG et à la CNA | 25,9 | 38,8 | 37,6 | 37,4 | 40,8 | 69,4 | 43,8 |
| 19 | Versements complémentaires à la CPS et allocations de renchérissement aux bénéficiaires de rentes | 37,2 | 45,4 | 47,1 | 46,9 | 47,0 | 43,2 | 45,8 |
| 20 | Assurance du propre personnel (18+19) | 63,1 | 84,2 | 84,7 | 84,3 | 87,8 | 112,6 | 89,6 |
| 21 | Dépenses pour main-d'œuvre étrangère à l'administration | 12,7 | 7,3 | 10,2 | 10,3 | 10,7 | 12,0 | 13,3 |
| 22 | Total des charges de personnel (17+20+21) | 324,5 | 401,3 | 430,1 | 447,5 | 463,3 | 521,2 | 522,4 |
| 23 | en % des charges totales | 59,5% | 62,0% | 60,7% | 60,6% | 60,9% | 61,3% | 59,7% |
| 24 | Dépenses de choses et divers | 96,7 | 118,5 | 125,2 | 137,6 | 142,5 | 158,9 | 180,7 |
| 25 | en % des charges totales | 17,7% | 18,3% | 17,7% | 18,6% | 18,7% | 18,7% | 20,7% |
| 26 | Amortissements des immobilisations | 70,7 | 76,5 | 104,1 | 106,6 | 108,1 | 123,6 | 125,1 |
| 27 | Frais de capitaux | 53,9 | 51,3 | 49,5 | 47,3 | 47,2 | 46,9 | 46,5 |
| 28 | Total des amortissements et frais de capitaux (26+27) | 124,6 | 127,8 | 153,6 | 153,9 | 155,3 | 170,5 | 171,6 |
| 29 | en % des charges totales | 22,8% | 19,7% | 21,6% | 20,8% | 20,4% | 20,0% | 19,6% |
| 30 | Charges totales ordinaires (22+24+28) | 545,8 | 647,6 | 708,9 | 739,0 | 761,1 | 850,6 | 874,7 |
| | Résultat | | | | | | | |
| 31 | Excédent des produits (14—30) | 74,4 | 1,6 | 32,1 | 54,0 | 90,0 | 48,2 | 75,0 |
| 32 | Charges extraordinaires* | 49,0 | 1,6 | 24,0 | 45,3 | 66,0 | 24,5 | 51,0 |
| 33 | Bénéfice net de l'année (31—32) | 25,4 | — | 8,1 | 8,7 | 24,0 | 23,7 | 24,0 |
| 34 | Versement à la réserve légale | 9,4 | — | 8,0 | 8,0 | 8,0 | 8,0 | 8,0 |
| 35 | Intérêt sur le capital de dotation | 16,0 | — | — | — | 16,0 | 16,0 | 16,0 |

Les explications concernant les articles désignés par un * figurent aux pages 86 et 87.

| 1958 | 1959 | 1960 | 1961 | 1962 | 1963 | 1964 | 1965 | 1966 | 1967 | 1968 | 1969 | 1970 | 1971 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 52,6 | 53,3 | 53,7 | 54,2 | 54,8 | 54,7 | 55,2 | 55,1 | 55,5 | 55,6 | 56,3 | 57,7 | 58,8 | 58,8 |
| 20,5 | 22,2 | 24,0 | 25,0 | 26,1 | 26,8 | 27,0 | 27,4 | 28,1 | 28,4 | 28,6 | 29,9 | 30,6 | 30,9 |
| 221,6 | 223,2 | 225,8 | 231,5 | 237,0 | 241,6 | 248,0 | 238,5 | 236,1 | 226,1 | 227,0 | 231,2 | 230,8 | 229,6 |
| 6912,4 | 6996,1 | 6998,4 | 7393,0 | 7705,1 | 7940,2 | 8507,2 | 7859,4 | 7877,2 | 7651,2 | 7838,6 | 8071,4 | 8168,3 | 8226,4 |
| 24,0 | 25,5 | 29,2 | 30,6 | 32,2 | 34,2 | 35,8 | 37,1 | 37,7 | 38,6 | 39,7 | 42,6 | 45,6 | 45,4 |
| 3262,9 | 3532,2 | 4043,8 | 4319,5 | 4567,7 | 4874,4 | 4883,5 | 5187,8 | 5370,4 | 5560,8 | 5700,5 | 6140,2 | 6592,3 | 6622,2 |
| 39 517 | 39 564 | 39 904 | 40 509 | 41 071 | 41 590 | 42 190 | 42 194 | 41 628 | 41 126 | 40 806 | 40 780 | 40 677 | 40 444 |
| 1 152 | 1 087 | 1 030 | 1 190 | 1 217 | 1 174 | 1 227 | 1 040 | 930 | 892 | 883 | 871 | 853 | 1 117 |
| 40 669 | 40 651 | 40 934 | 41 699 | 42 288 | 42 764 | 43 417 | 43 234 | 42 558 | 42 018 | 41 689 | 41 651 | 41 530 | 41 561 |
| 353,0 | 364,4 | 410,0 | 442,5 | 474,5 | 495,7 | 523,2 | 537,3 | 555,3 | 552,5 | 566,5 | 624,8 | 636,4 | 657,0 |
| 477,8 | 514,7 | 582,4 | 613,3 | 661,6 | 712,1 | 730,9 | 746,2 | 764,5 | 815,1 | 836,0 | 924,7 | 978,4 | 981,1 |
| 830,8 | 879,1 | 992,4 | 1055,8 | 1136,1 | 1207,8 | 1254,1 | 1283,5 | 1319,8 | 1367,6 | 1402,5 | 1549,5 | 1614,8 | 1638,1 |
| 92,1 | 93,2 | 102,2 | 113,9 | 123,1 | 143,9 | 149,2 | 151,7 | 157,8 | 176,6 | 176,0 | 194,9 | 211,7 | 326,0 |
| 922,9 | 972,3 | 1094,6 | 1169,7 | 1259,2 | 1351,7 | 1403,3 | 1435,2 | 1477,6 | 1544,2 | 1578,5 | 1744,4 | 1826,5 | 1964,1 |
| 404,8 | 430,7 | 438,0 | 454,0 | 504,3 | 546,3 | 620,0 | 644,1 | 675,3 | 700,4 | 729,6 | 776,4 | 819,0 | 933,1 |
| 31,4 | 30,8 | 33,6 | 44,0 | 57,2 | 64,4 | 66,9 | 66,3 | 67,1 | 68,8 | 73,0 | 76,7 | 80,6 | 111,4 |
| 436,2 | 461,5 | 471,6 | 498,0 | 561,5 | 610,7 | 686,9 | 710,4 | 742,4 | 769,2 | 802,6 | 853,1 | 899,6 | 1044,5 |
| 45,1 | 58,6 | 63,0 | 62,5 | 68,9 | 80,2 | 82,3 | 81,5 | 79,4 | 74,5 | 76,8 | 92,3 | 111,4 | 98,6 |
| 48,3 | 50,8 | 50,5 | 59,9 | 85,4 | 63,4 | 59,0 | 57,0 | 59,8 | 64,4 | 61,8 | 70,9 | 75,5 | 84,8 |
| 93,4 | 109,4 | 113,5 | 122,4 | 154,3 | 143,6 | 141,3 | 138,5 | 139,2 | 138,9 | 138,6 | 163,2 | 186,9 | 183,4 |
| 12,3 | 11,8 | 12,0 | 14,1 | 16,1 | 17,6 | 20,6 | 19,3 | 19,2 | 19,9 | 20,1 | 20,4 | 22,3 | 33,2 |
| 541,9 | 582,7 | 597,1 | 634,5 | 731,9 | 771,9 | 848,8 | 868,2 | 900,8 | 928,0 | 961,3 | 1036,7 | 1108,8 | 1261,1 |
| 59,8% | 61,0% | 59,9% | 59,0% | 60,9% | 59,3% | 61,2% | 60,6% | 60,7% | 60,5% | 60,3% | 60,2% | 60,8% | 62,5% |
| 192,3 | 196,9 | 214,9 | 223,4 | 249,2 | 288,6 | 292,1 | 323,6 | 318,4 | 316,9 | 329,0 | 367,2 | 380,9 | 411,9 |
| 21,2% | 20,6% | 21,6% | 20,8% | 20,8% | 22,1% | 21,1% | 22,6% | 21,4% | 20,7% | 20,6% | 21,3% | 20,9% | 20,4% |
| 125,5 | 126,9 | 132,8 | 164,0 | 166,2 | 185,6 | 183,6 | 177,6 | 187,2 | 195,6 | 205,5 | 211,5 | 214,2 | 216,0 |
| 46,5 | 48,3 | 51,6 | 52,9 | 54,1 | 56,4 | 61,2 | 63,6 | 78,8 | 92,6 | 98,3 | 108,1 | 118,9 | 129,1 |
| 172,0 | 175,2 | 184,4 | 216,9 | 220,3 | 242,0 | 244,8 | 241,2 | 266,0 | 288,2 | 303,8 | 319,6 | 333,1 | 345,1 |
| 19,0% | 18,4% | 18,5% | 20,2% | 18,3% | 18,6% | 17,7% | 16,8% | 17,9% | 18,8% | 19,1% | 18,5% | 18,3% | 17,1% |
| 906,2 | 954,8 | 996,4 | 1074,8 | 1201,4 | 1302,5 | 1385,7 | 1433,0 | 1485,2 | 1533,1 | 1594,1 | 1723,5 | 1822,8 | 2018,1 |
| 16,7 | 17,5 | 98,2 | 94,9 | 57,8 | 49,2 | 17,6 | 2,2 | — 7,6 | 11,1 | —15,6 | 20,9 | 3,7 | —54,0 |
| 8,0 | 8,0 | 70,2 | 67,0 | 34,5 | 26,0 | — | 2,0 | — | 10,0 | — | 20,0 | — | — |
| 8,7 | 9,5 | 28,0 | 27,9 | 23,3 | 23,2 | 17,6 | 0,2 | — 7,6 | 1,1 | —15,6 | 0,9 | 3,7 | —54,0 |
| 8,0 | 8,0 | 8,0 | 16,0 | 8,0 | 8,0 | 8,0 | — | — 6,1 | — | —14,5 | — | — | — |
| — | — | 16,0 | 16,0 | 16,0 | 16,0 | 10,0 | — | — | — | — | — | — | — |

| | | 1945 | 1946 | 1950 | 1952 | 1954 | 1955 | 1956 | 1957 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | **Bilan au 31 décembre** après l'affectation du bénéfice ou avant l'imputation du solde passif* en millions de francs | (après l'assainissement) | | | | | | | |
| | Actif | | | | | | | | |
| | Immeubles, installations et véhicules | | | | | | | | |
| 36 | Immeubles et installations | 2229 | 2253 | 2451 | 2528 | 2651 | 2701 | 2758 | 2809 |
| 37 | Véhicules | 709 | 736 | 836 | 908 | 1009 | 1055 | 1110 | 1137 |
| 38 | Total des frais d'établissement ou d'acquisition (36+37) | 2938 | 2989 | 3287 | 3436 | 3660 | 3756 | 3868 | 3946 |
| 39 | Amortissements | 942 | 1101 | 1593 | 1781 | 1970 | 2067 | 2174 | 2281 |
| 40 | Valeur au bilan (38–39) | 1996 | 1888 | 1694 | 1655 | 1690 | 1689 | 1694 | 1665 |
| 41 | Ouvrages inachevés | 49 | 61 | 73 | 102 | 72 | 89 | 103 | 183 |
| 42 | Terrains acquis en vue d'extensions futures, participations | 22 | 25 | 30 | 30 | 32 | 34 | 47 | 53 |
| 43 | Total des immobilisations (40+41+42) | 2067 | 1974 | 1797 | 1787 | 1794 | 1812 | 1844 | 1901 |
| 44 | Valeurs réalisables et disponibles | 167 | 193 | 184 | 199 | 173 | 248 | 268 | 279 |
| 45 | Autres actifs | 36 | 43 | 17 | 15 | 40 | 43 | 49 | 51 |
| 46 | Dépenses à amortir et solde passif* | 41 | 15 | 167 | 125 | 66 | 5 | — | — |
| 47 | Total de l'actif (43+44+45+46) | 2311 | 2225 | 2165 | 2126 | 2073 | 2108 | 2161 | 2231 |
| | Passif | | | | | | | | |
| | Capital propre | | | | | | | | |
| 48 | Capital de dotation | 400 | 400 | 400 | 400 | 400 | 400 | 400 | 400 |
| 49 | Réserve légale | — | 10 | — | 16 | 32 | 40 | 48 | 56 |
| 50 | Fonds de réserve | 10 | 13 | 15 | 18 | 23 | 30 | 38 | 84 |
| 51 | Capital propre, total (48+49+50) | 410 | 423 | 415 | 434 | 455 | 470 | 486 | 540 |
| | Capital de tiers | | | | | | | | |
| 52 | Engagements à long terme | 1575 | 1548 | 1494 | 1452 | 1348 | 1369 | 1347 | 1322 |
| 53 | Engagements à court terme | 231 | 206 | 238 | 203 | 204 | 196 | 246 | 288 |
| 54 | Capital de tiers, total (52+53) | 1806 | 1754 | 1732 | 1655 | 1552 | 1565 | 1593 | 1610 |
| 55 | Autres passifs* | 95 | 48 | 18 | 37 | 66 | 73 | 82 | 81 |
| 56 | Total du passif (51+54+55) | 2311 | 2225 | 2165 | 2126 | 2073 | 2108 | 2161 | 2231 |
| | **Compte de construction** en millions de francs | | | | | | | | |
| | Dépenses brutes | | | | | | | | |
| 57 | Immeubles et installations* | | 58,2 | 88,5 | 88,6 | 97,5 | 99,4 | 111,5 | 121,2 |
| 58 | Véhicules | | 31,7 | 48,4 | 38,7 | 50,9 | 56,8 | 61,2 | 86,1 |
| 59 | Total (57+58)* | | 89,9 | 136,9 | 127,3 | 148,4 | 156,2 | 172,7 | 207,3 |
| 60 | Prélèvement sur la réserve générale de construction | | — | — | — | — | — | — | — |
| 61 | Dépenses de construction non actives* | | 14,5 | 26,9 | 26,2 | 27,0 | 27,7 | 30,5 | 31,1 |
| 62 | Montant net des dépenses [59—(60+61)]* | | 75,4 | 110,0 | 101,1 | 121,4 | 128,5 | 142,2 | 176,2 |

## * Explications

Ad 10 et 11

Les transports de bagages, compris jusqu'en 1959 dans le trafic marchandises, figurent depuis 1960 dans le trafic voyageurs.

Ad 32

Annuité destinée à résorber les amortissements arriérés des groupes d'immobilisations «frais généraux» et «infrastructure» des années 1947 à 1955; solde des amortissements du groupe «frais généraux» de l'exercice 1960; amortissements d'immobilisations ne se rapportant pas à l'exercice 1961; amortissements opérés par mesure de prévoyance sur les stocks de matériel; provision pour l'amortissement du déficit de la réserve mathématique de la CPS pour 1961; dotation extraordinaire, en 1952, à la réserve pour la couverture de gros dommages; attributions à la réserve générale de construction et à la réserve pour l'amélioration des installations rail-route, etc.

| 1958 | 1959 | 1960 | 1961 | 1962 | 1963 | 1964 | 1965 | 1966 | 1967 | 1968 | 1969 | 1970 | 1971 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 2868 | 2936 | 3029 | 3109 | 3178 | 3266 | 3373 | 3505 | 3656 | 3753 | 3907 | 4154 | 4295 | 4363 |
| 1237 | 1344 | 1435 | 1536 | 1634 | 1727 | 1882 | 2001 | 2164 | 2325 | 2455 | 2571 | 2689 | 2814 |
| 4105 | 4280 | 4464 | 4645 | 4812 | 4993 | 5255 | 5506 | 5820 | 6078 | 6362 | 6725 | 6984 | 7177 |
| 2382 | 2489 | 2635 | 2806 | 2940 | 3096 | 3228 | 3339 | 3476 | 3613 | 3760 | 3912 | 4060 | 4219 |
| 1723 | 1791 | 1829 | 1839 | 1872 | 1897 | 2027 | 2167 | 2344 | 2465 | 2602 | 2813 | 2924 | 2958 |
| 197 | 199 | 193 | 214 | 279 | 366 | 406 | 461 | 483 | 561 | 599 | 567 | 645 | 845 |
| 65 | 69 | 68 | 72 | 103 | 114 | 132 | 146 | 160 | 173 | 184 | 191 | 195 | 228 |
| 1985 | 2059 | 2090 | 2125 | 2254 | 2377 | 2565 | 2774 | 2987 | 3199 | 3385 | 3571 | 3764 | 4031 |
| 236 | 272 | 308 | 387 | 390 | 360 | 384 | 419 | 531 | 498 | 513 | 564 | 476 | 555 |
| 47 | 57 | 62 | 49 | 64 | 88 | 88 | 97 | 88 | 79 | 67 | 76 | 115 | 118 |
| — | — | — | — | — | — | — | — | 6 | — | 15 | — | — | 49 |
| 2268 | 2388 | 2460 | 2561 | 2708 | 2825 | 3037 | 3290 | 3612 | 3776 | 3980 | 4211 | 4355 | 4753 |
| 400 | 400 | 400 | 400 | 400 | 400 | 600 | 800 | 800 | 800 | 800 | 800 | 800 | 800 |
| 64 | 72 | 80 | 96 | 104 | 112 | 120 | 120 | 120 | 114 | 114 | 99 | 99 | 99 |
| 86 | 88 | 95 | 103 | 115 | 116 | 102 | 92 | 79 | 71 | 56 | 63 | 48 | 35 |
| 550 | 560 | 575 | 599 | 619 | 628 | 822 | 1012 | 999 | 985 | 970 | 962 | 947 | 934 |
| 1305 | 1427 | 1519 | 1504 | 1488 | 1480 | 1630 | 1664 | 2036 | 2176 | 2417 | 2557 | 2598 | 2979 |
| 325 | 294 | 254 | 308 | 421 | 553 | 456 | 501 | 484 | 525 | 492 | 595 | 672 | 707 |
| 1630 | 1721 | 1773 | 1812 | 1909 | 2033 | 2086 | 2165 | 2520 | 2701 | 2909 | 3152 | 3270 | 3686 |
| 88 | 107 | 112 | 150 | 180 | 164 | 129 | 113 | 93 | 90 | 101 | 97 | 138 | 133 |
| 2268 | 2388 | 2460 | 2561 | 2708 | 2825 | 3037 | 3290 | 3612 | 3776 | 3980 | 4211 | 4355 | 4753 |
| 129,5 | 128,3 | 128,4 | 139,8 | 164,0 | 202,8 | 222,6 | 254,6 | 264,2 | 276,9 | 265,8 | 272,6 | 292,9 | 346,0 |
| 99,8 | 100,9 | 107,0 | 109,1 | 123,9 | 123,2 | 160,0 | 169,5 | 173,7 | 167,9 | 165,0 | 162,1 | 154,2 | 162,0 |
| 229,3 | 229,2 | 235,4 | 248,9 | 287,9 | 326,0 | 382,6 | 424,1 | 437,9 | 444,8 | 430,8 | 434,7 | 447,1 | 508,0 |
| — | 0,6 | — | 3,0 | 4,5 | 7,5 | 6,3 | 5,5 | 6,0 | 6,0 | 3,6 | — | — | — |
| 32,3 | 30,9 | 24,2 | 26,2 | 20,1 | 21,9 | 24,4 | 47,0 | 48,2 | 46,6 | 46,4 | 45,5 | 46,4 | 49,7 |
| 197,0 | 197,7 | 211,2 | 219,7 | 263,3 | 296,6 | 351,9 | 371,6 | 383,7 | 392,2 | 380,8 | 389,2 | 400,7 | 458,3 |

Bilan en général; sans les prêts pour l'électrification de lignes étrangères aboutissant en Suisse.

Ad 46

Frais d'émission et de conversion des emprunts; amortissements arriérés des groupes d'immobilisations «frais généraux» et «infrastructure»; soldes passifs de 1945: 25,6 millions de francs (résorbé par l'assainissement), de 1966: 6,1 millions, de 1968: 14,5 millions et de 1971: 49,4 millions de francs.

Ad 55

Y compris les fonds mis en réserve et le solde actif porté à compte nouveau. Pour le dernier exercice, ce solde est celui qui figure dans la proposition du Conseil d'administration.

Ad 57 et 59

Sans les dépenses à la charge de la réserve pour l'amélioration des installations rail-route.

Ad 61

Y compris, à partir de 1965, les dépenses non actives pour le renouvellement de la superstructure.

Ad 62

Dépenses portées à l'actif ou au compte des amortissements.